

MEATFARE SUNDAY -- JUDGMENT SUNDAY



*Icon of the Last Judgment*

## WEEKLY SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

- Sat, Feb 3rd:** **All-Souls Saturday/Sorokousty (I) - The Synaxis of the Priest Symeon and the Prophetess Anna**  
9:00 am: Matins of the Deceased with Commemoration of the Dead.  
4:00 pm: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.); Intention for +William Rybak (20 Year Anniversary), by Lucy Billetz and Mary Brophy.
- Sun, Feb 4th:** **The Sunday of the Final Judgment/Meatfare**  
10:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.); Intention for +Stephen Lepeta, by Jaroslaw Chorwat.  
12:30 pm: *Theology on Tap—Sherman Street Brewing Company, 125 East Tremont Street, Allentown, PA.*
- Mon, Feb 5th:** **The Martyr Agatha**  
8:00 am: Matins/3rd Hour (Aliturgical Day)
- Tue, Feb 6th:** **The Hierarch Bucolus**  
9:00 am: *Pyrohy Preparation—Holy Ghost Ukrainian Catholic Church.*  
6:30 pm: *Moleben for Peace in Ukraine; St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Northampton, PA.*
- Wed, Feb 7th:** **The Hierarch Parthenius**  
8:00 am: Matins/3rd Hour (Aliturgical Day)  
9:00 am: *Pyrohy Preparation and Sale —Holy Ghost Ukrainian Catholic Church.*  
3:30 pm—5:00 pm: *Film Viewing: BEYOND THE STATISTICS-AMPLIFYING THE VOICES OF UKRAINE, Temple University, Philadelphia (Reservations Required).*
- Thu, Feb 8th:** **The Great Martyr Theodore**  
8:00 am: Matins/3rd Hour.  
6:00 pm: *Class—Ukrainian Language for English Speakers, St. Josaphat Rectory Classroom.*
- Fri, Feb 9th:** **The Martyr Nicephor**  
NO DIVINE SERVICES
- Sat, Feb 10th:** **The Commemoration of All Holy Ascetical Fathers and Mothers**  
4:00 pm: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Eng.); Intention for God's Blessings on Our Living and Deceased Parishioners.
- Sun, Feb 11th:** **The Sunday of the Final Judgment/Meatfare**  
10:00 am: Divine Liturgy of St. John Chrysostom (Ukr.); Special Intention, by Zirka Halibey.  
12:00 pm: *Borscht Fight—Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, West Easton, PA.*  
4:00 pm: Forgiveness Vespers.

## PARISH ANNOUNCEMENTS:

1. Our next Theology on Tap event is scheduled for Sunday, February 4th, at Sherman Street Beer Company, 125 East Tremont Street, Allentown, PA, at 12:30 pm, and the theme will be "OH NO!"

## IT'S THE FAST!! CAN'T I JUST GIVE UP SOMETHING FOR LENT??"

2. Tickets for the upcoming Easter Dinner/Sviechene, scheduled for Sunday, April 14th, 2024, are now on sale. To purchase tickets, please see David Kadingo, or ask any Tryzub member.
3. Next Sunday, February 11th, we will celebrate the start of the Great Fast/Holy Lent by having Forgiveness Vespers at 4:00 pm, here at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church in conjunction with Holy Ghost Ukrainian Catholic Church, West Easton. This is the perfect time to come and heal old wounds that may be impacting your spiritual lives through forgiveness and letting go of the passions that take hold of us.
4. With the Great Fast approaching, Father Paul will be planning on having a series of spiritual talks along after each of the Wednesday and Friday Divine Liturgies of the Presanctified Gifts. Wednesdays after Presanctified Liturgy will be a basic Bible study looking at passages from the Book of Proverbs and also examining why this particular book is read during the 6 weeks of Holy Lent. Fridays after Presanctified Liturgy will look at a particular aspect of the Prayer of St. Ephraim the Great. No prior Bible study or theological training is necessary. Flyers for these spiritual talks are posted in the vestibule of the church. For more information, please contact St. Josaphat Rectory.
5. We are hosting a beginner's level Ukrainian Language class for English speakers here at St. Josaphat's Church. No previous experience required. Classes are held every Thursday night at 6:00 pm in the rectory classroom (use the entrance to the rectory basement in the alley between the rectory and the Church). For more information, contact St. Josaphat Rectory.
6. Lenten Mite Boxes for the Great Fast/Lent of 2024 are located in the Church vestibule. As we increase our acts of charity during the time of the Fast, this is a good way to show our compassion to others. As with last year, we will donate all proceeds from the Lenten Mite Box collection to Central Moravian Food Bank, who collects and distributes food for the less fortunate in the greater Bethlehem metropolitan area. A Lenten Food Collection will be held as well for the Central Moravian Food Bank; collection boxes will be placed in the vestibule and hall starting on Sunday, February 11th.
7. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church in West Easton will be hosting a "Borscht Fight" on Forgiveness Sunday. A \$10.00 entry fee will allow you to come and bring your own borscht for entry into a "Best Borscht" competition, or to come on by and sample different borscht recipes and voting on who has the "best". For more information, please contact Holy Ghost Rectory at 1-610-252-4266 or email westeaston@ukrcatholic.org
8. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church is having their monthly Pyrohy/Noodle Sale on Wednesday, February 7th, 2024. Order sheets are in the vestibule, the last day to order is today, Sunday February 4th; be sure to get your orders in! Holy Ghost Ukrainian Catholic Church also needs help with pinching and preparing pyrohy. If you want to have some fun, come on over, bring a friend or two and lend a hand!
9. Holy Ghost Ukrainian Catholic Church will be hosting a Pysanky Class on February 25th at 12:00 pm at Holy Ghost Chapel in West Easton. For more information, please contact Father Paul.
10. The Ukrainian Catholic/Orthodox Clergy Brotherhood of the Lehigh Valley will have their next weekly Moleben for Peace in Ukraine on Tuesday, February 6th, at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, Northampton, PA, at 6:30 pm. All are encouraged to come and pray with us.
11. Holubtsi are still on sale in the Church Hall after each Divine Liturgy; they are \$10.00 per container. To purchase, please see any Tryzub member after our scheduled Divine Liturgies.

*Please don't leave this bulletin in the pew or in the trash when you are finished. We kindly ask you share this bulletin with your loved ones. Let your family & friends know of the spiritual treasure that God has for all people here at St. Josaphat's Church in Bethlehem!*

**Sunday Propers:  
The Sunday of Meatfare,  
of the Final Judgment**

**Troparion (3):** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Troparion (1):** Rejoice, full of grace, Virgin Mother of God!\* From you there dawned the Sun of Righteousness, Christ our God,\* who enlightens those who dwell in darkness.\* And you, O righteous Elder, be glad!\* You received in your embrace\* the Liberator of our souls,\* who grants us resurrection.

**Kontakion (1):** *Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.* When You come on earth, O God, in glory,\* and the universe trembles,\* while the river of fire flows before the seat of judgement,\* and the books are opened and all secrets disclosed,\* then deliver me from the unquenchable fire,\* and count me worthy to stand at Your right hand,\* O Judge who are most just.

**Kontakion (1):** *Now and for ever and ever. Amen.* By Your birth, You sanctified a virgin womb\* and fittingly blessed the hands of Simeon.\* You have come also now and saved us, O Christ our God;\* give peace to Your community in time of war,\* and strengthen its rulers, whom You love,\* for You alone,\* are the Lover of mankind.

**Prokeimenon (3):** Great is our Lord and great is His strength;\* and of His knowledge there is no end.

**Verse:** Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to Him.

**Epistle (1 Corinthians 8:8-9:2):** *Brothers and Sisters,* “Food will not bring us close to God.” We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. But take care that this liberty of yours does not somehow become a stumbling block to the weak. For if others see you, who possess knowledge, eating in the temple of an idol, might they not, since their conscience is weak, be encouraged to the point of eating food sacrificed to idols? So by your knowledge those weak believers for whom Christ died are de-

**Тропарі і Кондаки:  
Неділя М'ясопусна, про Страшний суд**

**Тропар (3):** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земнії,\* бо сотворив владу рукою своєю Господь,\* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,\* з безодні аду ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Тропар (1):** Радуйся, благодатна Богородице Діво,\* бо з Тебе засяло Сонце правди – Христос Бог наш,\* що просвічує тих, що в темряві.\* Веселися й Ти, старче праведний,\* Ти прийняв в обійми визволителя душ наших, що дарує нам воскресіння.

**Кондак (1):** *Слава Отцю і Сину і Святому Духові.* Коли прийдеш, Боже, на землю зо славою і затріпоче все,\* а ріка вогненна потече перед судищем,\* і книги розгортаються,\* і таємне з'являється,\* – тоді ізбав мене від вогню невгасимого\* і сподоби мене праворуч Тебе стати,\* Судде найправедніший.

**Кондак (1):** *І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.* Утробу дівичу освятив Ти Різдом Твоїм\* і руки Симеонові благословив Ти, як годилось,\* Ти випередив і нині спас нас, Христе Боже,\* але утихомир у брані люд Твій і укріпи народ, що його возлюбив Ти,\* єдиний Чоловіколюбче.

**Прокімен (3):** Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри.

**Стих:** Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

**Апостол: (Корінтян 8, 8 – 9, 2):** *Браття і Сестри,* страва не зближує нас до Бога: ні як не їмо, не тратимо нічого, ні як їмо, не користуємо нічого. Але глядіть, щоб ця ваша свобода не стала причиною падіння для слабких. Бо коли хто бачить тебе, що маєш знання, як ти у капищі сидиш за столом, чи його совість, тому що слабка, не буде захочена їсти ідоложертовне? І так через твоє знання може погинути немічний брат, за якого помер Христос. Грішивши так проти

stroyed. But when you thus sin against members of your family, and wound their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of their falling, I will never eat meat, so that I may not cause one of them to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? If I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

**Alleluia Verses:** Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Savior.

**Verse:** Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

**Gospel (Mt 25:31-46):** *The Lord said, "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit on the throne of his glory. All the nations will be gathered before him, and he will separate people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and he will put the sheep at his right hand and the goats at the left. Then the king will say to those at his right hand, 'Come, you that are blessed by my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you welcomed me, I was naked and you gave me clothing, I was sick and you took care of me, I was in prison and you visited me.'* Then the righteous will answer him, 'Lord, when was it that we saw you hungry and gave you food, or thirsty and gave you something to drink? And when was it that we saw you a stranger and welcomed you, or naked and gave you clothing? And when was it that we saw you sick or in prison and visited you?' And the king will answer them, 'Truly I tell you, just as you did it to one of the least of these who are members of my family, you did it to me.' Then he will say to those at his left hand, 'You that are accursed, depart from me into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me nothing to drink, I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not give me clothing, sick and in prison and you did not visit me.' Then they also will answer, 'Lord, when was it that we saw you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not take care of you?' Then he

братів і ранивши їх слабку совість, грішите проти Христа. Тому, як страва призводить брата мого до гріха, повік не буду їсти м'яса, щоб не блазнити мого брата. Хіба я не вільний? Хіба я не апостол? Хіба я Ісуса, Господа нашого, не бачив? Хіба ви не мое діло у Господі? Коли іншим я не апостол, то – вам, бо ви достовірний доказ у Господі мого апостольства.

**Апостольські Стихи:** Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

**Стих:** Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами воскликнім Йому.

**Євангеліє (Мт.25,31-46):** *Сказав Господь, Коли Син чоловічий прийде у славі своїй, і всі ангели з ним, він сяде на престолі своєї слави. І зберуться перед ним усі народи, і він відлучить їх одних від одних, як пастух відлучує овець від козлів; і поставить овець праворуч себе, а козлів ліворуч. Тоді цар скаже тим, що праворуч нього: Ходіте, благословенні Отця мого, візьміть у спадщину царство, що було приготоване вам від створення світу. Бо я голодував, і ви дали мені їсти; мав спрагу, і ви мене напоїли; чужинцем був, і ви мене прийняли; нагий, і ви мене одягли; хворий, і ви навідались до мене; у тюрмі був, і ви прийшли до мене. Тоді озвуться праведні до нього: Господи, коли ми бачили тебе голодним і нагодували, спрагненим і напоїли? Коли ми бачили тебе чужинцем і прийняли, або нагим і одягнули? Коли ми бачили тебе недужим чи в тюрмі і прийшли до тебе? А цар, відповідаючи їм, скаже: Істинно кажу вам: усе, що ви зробили одному з моїх найменших братів, ви мені зробили. Тоді скаже й тим, що ліворуч: Ідіть від мене геть, прокляті, у вогонь вічний, приготований дияволу й ангелам його; бо я голодував, і ви не дали мені їсти; мав спрагу, і ви мене не напоїли; був чужинцем, і ви мене не прийняли; нагим, і ви мене не одягнули; недужим і в тюрмі, і ви не навідались до мене. Тоді озвуться і ті, кажучи: Господи, коли ми бачили тебе голодним або спраглим, чужинцем або нагим, недужим або в тюрмі, і тобі не послужили? Він відповість їм: Істинно кажу вам: те, чого ви не зробили одному з моїх найменших братів, і мені не зробили. І підуть ті на вічну муку, а праведники – на*

will answer them, 'Truly I tell you, just as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me.' And these will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

**Instead of *It Is Truly . . .*, the Irmos:** O God-bearing Virgin, hope of Christians, protect and guard and save all those who put their trust in you. In the law, the shadow, and the scriptures, we the faithful see a figure: every male child that opens the womb shall be sanctified to God. Therefore do we magnify the first-born Word and Son of the Father who is without beginning, the first-born Child of a Mother who had not known man.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia (3x)

ЖИТТЯ ВІЧНЕ.

**Замість *Достойно . . .*, Ірмос:** Богородице Діво, уповання християн, покрий, захорони і спаси тих, що на Тебе уповають. В законі тіні і писання образ бачимо, вірні: кожний младенець мужеського полу, що отвирає утробу – святий Богу. Тому первороджене Слово безначального Отця – Сина, що первородиться з матері, яка мужа не знає, – величаємо.

**Причасний Стих:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алілуя (3x)



### Confession \ Сповідь

*Every Saturday : from 2:45 PM - 3:30 PM*

*Щосуботи : з 14:45 до 15:30*

*Every Sunday: from 8:45 AM - 9:30 AM*

*Щонеділі: з 8:45 до 9:30*

### **Why do we pray for the dead?**

*Author Unknown; Edited for the Bulletin—For Local Use Only.*

Many people who call themselves Christians are offended when they hear that we pray for the dead. This begs the question: Why do we pray for the dead? We do this for three easy reasons.

Most importantly, we believe in the resurrection. God is the God of the Living, and not of the dead, our Lord told us, and we believe this truth. If this is true, then the dead have not ceased to exist, because "all are alive to God." Praying for the dead, as much as asking the dead (those whom we believe to be righteous) to intercede for us shows that we really do believe in the resurrection.

We also know that "all men have sinned and fallen short of the glory of God", and there is "not one man who lives and does not sin", and we (at least as a church, if not individually) are profoundly humble. How can we know the judgments of God? They are a vast abyss. We do not presume to declare that one is blessed and another is damned. ONLY God knows, and very rarely does He reveal this information to us with certainty.

We also pray because we love. Love remembers. We continue to remember our loved ones even though they are no longer with us who have living flesh. Why do we pray for the dead? Because, knowing the weakness of flesh and mans predilection to sin, we hope in the resurrection, leaving all judgment to God, and because we love, we remember.

Here is another reason: We pray because we love, and also prayer teaches us to love. It takes effort and time to pray for those from whom we hear no answer. Let's face it – we rarely think of death, and mostly think of ourselves. By making an effort to pray, We not only remember our loved ones; God also remembers us and softens our hearts and teaches us to love. Remember an important principle in the Christian life: What we do affects who we are and vice-versa!

# PYSANKY CLASS

February 25th at 12 pm

Holy Ghost  
Ukrainian Catholic Church

315 4th St, West Easton, PA

**COST: \$25**

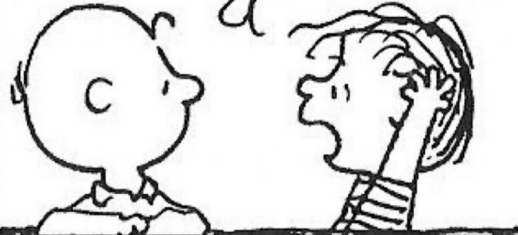
Class will run to 4 pm.

*Please sign up*

*For more information, please contact John Drozd.*

**Children must be accompanied by an adult**

PEOPLE PRAY FOR CAKE... BUT  
WHEN THE ALMIGHTY GIVES THEM  
EGGS, OIL, BUTTER, BATTER, A PAN  
& AN OVEN THEY GET FRUSTRATED  
& LEAVE THE KITCHEN.



Do not neglect the  
Fast; it constitutes  
an imitation of  
Christ's way of life

St. Anthony the Great

**Please remember to pray for the sick, for those who are shut-in, and for all those who have requested, or are in need of, our prayers:**

Anna Kapustiak	Amelia Balandovich	Ethel Bednarchek
Slava Harasymovych	Oleh Balaziuk	Mike Wetherill
Maria Wetherill	Helen Karol	Nick Halibey
Rev. Paul Wolensky	Rev. John Hunwicke	Anna Smolij
Very Rev. Roman Mirchuk	All of Our Archeparchial Seminarians	Rev. Paul J. Makar

*If anyone knows of someone in need of our prayers, or who is sick or shut in and cannot make it to church, please contact Father Paul via email or telephone as listed on the cover of this bulletin.*

Birthdays for February 2024

May God Grant You Many Happy Years!! МНОГА ЛІТА!!

Steven Barbieri

Jim Chrin

Danielle Golden

Nick Hanych

Maria Pastrick

Lillian Reinhard

Augustine Tighe

Connie Ulans

If we have missed anyone, please contact St. Josaphat Rectory so we may update our records -  
may God bless you always!

## St. Josaphat Ukrainian Catholic Church "Where Faith and Tradition Meet"

1826 Kenmore Avenue  
Bethlehem, PA 18018

Main (normal business): (610) 865-2521

For emergencies, call: (215) 300-9147

E-Mail: [bethlehem@ukrcatholic.org](mailto:bethlehem@ukrcatholic.org)

Website: [www.stjosaphatbethlehem.org](http://www.stjosaphatbethlehem.org)

---

Rev. Paul J. Makar, Pastor  
Mrs. Carol Hanych, Cantor  
Ms. Kimberly McGowan, Parish Secretary



### ***Glory to Jesus Christ! Слава Ісусу Христу!***

*We welcome you to our parish family and invite you to worship with us in a most ancient Church of the Christian East. We are happy to have you with us, and we are honored to share our Ukrainian Catholic tradition of prayer and spirituality with you, your family, and your friends. If you have any questions or comments, please do not hesitate to bring them to Father Paul or one of our parishioners. Our doors and our hearts are open to you. May God's blessings be with you always!*

### ***He Will Separate Them***

"And he will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats." So then, people on earth are intermingled, and not only intermingled in that the righteous live side by side with the wicked, but they are also indistinguishable. Between the righteous and the wicked there is no apparent difference. Even as in wintertime you cannot tell the healthy trees apart from the withered trees but in beautiful springtime you can tell the difference, so too each person according to his faith and his works will be exposed.

The wicked will not have any leaves or show any fruit, but the righteous will be clothed

with the leaves of eternal life and adorned with the fruit of glory. In this way they will be separated by the heavenly shepherd and Lord. The earthly shepherd separates animals by their type of body, whereas Christ separates people by their type of soul. The sheep signify righteous people by reason of their gentleness, because they harm no one, and by reason of their patience, because when they are harmed by others, they bear it without resistance. He refers to sinners as goats, however, because these vices characterize goats: capriciousness toward other animals, pride and belligerence.

*From a Homily,  
Incomplete Work on Matthew*